

Palestrini, cominciano le nespole, maturate senza paglia,



# IL PASQUINO COLONIALE

ATTO DI CONTRIZIONE

Chi se stesso non misura,  
Smanie e guai si procura.  
L'AVVOCATISSIMO

Anno XXVIII - Num. 1.245 - S. Paolo, 24 Febbraio, 1934 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110 - 2.° Sobrelaja

## Gli amici del Pasquino

Bibliotheca Municipal  
R. 7 Abril 37



*Qui sorride Lorenzo Manfredini,  
Stretto di mano e pieno di quattrini;  
Al "Pasquino" però schiude la mano,  
Come se fosse un principe indiano.*

**IN CUCINA** — Ricetta per essere eletto Vice-Presidente: Prendi un Presidente fesso, gli presti qualche baiocco e ti fai fare una cambiale. La cambiale scade. Alle nuove elezioni minacci il protesto. La Vice-Presidentza é tua.

**GIOVANNI MINERVINO**  
Cuoco di molti minestroni

perché la paglia se l'è già mangiata tutta Dante Moleque.

rs. \$800  
fumate  
"augusta"  
prodotto della "sabrati"

**Volete digerire bene?**

**"Digestivus"**

FORMULA:

Papaína  
Diasiase  
Subnitrito de bismuto  
Carbonato de magnesia  
Bicarbonato de sodio  
Essencia de menta q.s.

Aprovado no D. N. S. P.  
sob a N.º 13 em 5-1-32



**ARTIGOS NA DESCA**  
CONPLETO BORNAMENTO DE  
ARTIGOS VARIAS LINHAS, CARRIOLAS, LAMAS  
BOZAS, CRUMBADAS, SACAS, ANUNCIAIS, LANTAS,  
SERRAS, BOTES DE MODO, ANCIAS, COFRES,  
E S. CASA DAS MIUDEIAS

**IRATELI DEL GUERRA**

rs. 1\$500  
provate la  
**macedonia**  
prodotto della "sabrati"

**Metallurgica e Fonderia**

— di —

**LANGONE IRMÃO**  
RUA PEDRO ALVARES CABRAL, 23  
Telef. 4-5483

Si eseguisce qualunque lavoro fuso in bronzo,  
lattone e alluminio.  
Riparazioni — Specialità in medaglie di  
qualunque specie.

**Cappelli**  
Nelle  
migliori  
Capperie  
del  
Brasile

**Prada**

MARCA REGISTRADA — CASA FONDATA NEL 1876

Agencia SCAFUTO

Assortimento completo dei  
migliori figurini esteri, per  
signore e bambini. Riviste  
italiane. Ultime novità di  
posta. Richieste e infor-  
mazioni: Rua 3 de Dezem-  
bro, 5-A (Angolo di R. 15  
de Novembro). Tel. 2-3545.

**Nons paga piú affitto!**

Perché la "Constructora Moderna", con uffici a  
Rua Quintino Bocayuva, 5 — 1.º piano — Saic 2, 3 e 4  
— costruisce case, a contanti e a lunghe scadenze.  
Domandate informazioni e preventivi gratis.

Engenhos centraes de  
**PORTO FELIZ**  
**VILLA RAFFARD**  
e **PIRACICABA**

Agente:  
**DANTE DI**  
**BARTOLOMEO**  
Campinas - Tel. 3089.  
Bauru' - Tel. 247.



**CALZOLAI**

prima di fare acquisto di  
forme per scarpe visitate  
la Fabbrica di

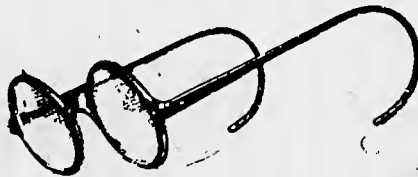


**Emilio Grimaldi**

Rua Washington Luis, 25  
ove troverete un vasto  
stock di modelli moderni,  
per qualsiasi ordinazione  
di Forme.

**DENTI BIANCHI**  
**ALITO PROFUMATO**  
SOLO CON L'ELIXIR E LA  
PASTA DENTIFRICA  
**PANNAIN**

**OCCHIALI NUWAY**



Per durabilità e con-  
forto, i migliori del  
mondo! Con astuccio  
e lenti di Bausch e  
Lomb. Chiedete a  
Joaquim Gomes che  
vi rimetta gratis il  
modo pratico per  
graduare la vostra  
vista. Per l'interno  
porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAULO

**DR. JOSÉ TIPALDI**  
MEDICINA E CHIRURGIA IN GENERALE

Trattamento specializzato moderno e garantito delle  
ferite per vecchie che siano, ulcersi varicose, eczemi, can-  
cri esterni, ulcersi di Baurú, malattie della pelle, malattie  
venereo-sifilitiche e gonorrea con tutte le sue complica-  
zioni. Impotenza. Consultorio: Rua Anhangabahu 6-A,  
Tel. 4-1318, dalle 14 alle 18 Residenza: Rua Domingos  
de Moraes, 149, Tel. 7-2040.

Fav. \_\_\_\_\_  
Sala \_\_\_\_\_ Prst. \_\_\_\_\_  
Est. \_\_\_\_\_ N. e con. \_\_\_\_\_

E' IN VENDITA: **SABRATI N.° 500** La nuova sigaretta della SABRATI.



Con le naspole e con la paglia si matura il tempo

# IL PASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 5 — TELEPHONE 4-2604

DIRETTORE: GAETANO CRISTALDI	ABBONAMENTI: ORDINARIO, anno 20\$ LUSSURIOSO, anno 50\$	UFFICI: RUA JOSE' BONIFACIO, 110 2.ª SOBRELLOJA TEL. 2-6525
GERENTE: GUGLIELMO FOTI	ANNO XXVIII NUMERO 1.245	S. Paolo, 24 Febbraio 1934 UN NUMERO 200 RBIS

## In difesa del patrimonio morale e materiale del Palestra Italia

Questo Giornale è Palestrino.

Prima e dopo l'idiota e villano assalto di quelle due semoventi nullità che si chiamano Dante Delmanto, l'avvocatissimo, e Francesco Pettinati, la sensala, — il PASQUINO ha sostenuto sempre il Palestra Italia, con passione e disinteresse. E quando i due suddetti messeri, turlupinando la buona fede di alcuni loro rappresentanti e colleghi di Consiglio, li scagliarono contro il PASQUINO, questo Giornale rimase calmo, impassibile, "tetragono" a quella solidarietà che sapeva scroccata e quindi effimera. Scisse le responsabilità, con calma e precisione, talché l'impalcatura rovinò, mentre sparivano nella macchia i due fuggiaschi figurati. I turlupinati ebbero modo di riprendersi, di riflettere, di comprendere.

Ed oggi, se leali, possono giurare sulla nostra amicizia e sulla nostra bontà.

\* \* \*

Il Dott. Francesco Patti, i Sigg. Pasquale Sparapani e Oddone Fioravanti, che fiduciosi nella lealtà presidenziale firmarono l'ormai famoso comunicato a pagamento, nel FANFULLA del 7-12-933, agirono nella più pura buona fede.

Gentiluomini, però, non appena scoperto il trucco, si son comportati verso noi in forma cavalleresca e degna, — talché possiamo affermare che i suddetti Signori sono oggi a posto con la loro coscienza e con le buone norme del vivere civile. L'incidente tra loro e questo giornale, è completamente e soddisfacentemente chiarito, ed a tempo opportuno, il chiarimento sarà reso noto al Pubblico, il quale ha accompagnato con vivissimo interesse questa vertenza.

Privi della solidarietà degli onesti, Dante Delmanto l'avvocatissimo, e Francesco Pettinati, la sensala, — rientrano nell'ombra della loro ridicola insignificanza: possiamo riprendere dunque il veloce cammino,

abbandonandoli a masticare la polvere densa del nostro infrenabile passaggio.

\* \* \*

Il Palestra Italia c'interessa.

Non eccessivamente entusiasti dello Sport, amiamo nel Palestra Italia il Club nitidamente italiano e assolutamente apolitico. E perciò lo sosteniamo — e perciò lo difendiamo.

Esatto: "difendiamo".

Il Palestra Italia è stato fondato, sostenuto, arricchito da italiani. La preoccupazione di questo carattere nazionale è chiara nella costituzione dell'associazione. Stralciamo infatti dallo Statuto:

Articolo 3.º — "IL PALESTRA ITALIA non ha carattere politico né religioso, e, pur proponendosi di MANTENERE ALTO LO SPIRITO DI ITALIANITA' CHE E' NELLO STESSO SUO NOME ED E' UNO DEGLI SCOPI DELLA SUA COSTITUZIONE, non ha una impronta esclusivamente nazionalista, mirando a mantenere vivo nella progenie d'Italia il culto della Patria d'origine in uno all'amore ed al rispetto per la Patria adottiva." —

E quanto è stabilito nell'Art. 4.º, è ancora più esplicito, poiché è quivi affermato che possono essere soci effettivi del Palestra Italia, soltanto "i cittadini italiani ed i figli d'italiani nati all'estero".

Secondo il medesimo Articolo, gli appartenenti ad altre nazionalità, possono essere soci del Club, ma soltanto soci "contribuenti", i quali, non potendo, per l'Art. 84, essere eletti od elettori, non possono assolutamente influire nei destini dell'Associazione.

In tutto ciò si vede l'intenzione precisa di mantenere un carattere d'italianità all'associazione, nell'ambito, s'intende, dei doveri verso la Patria di adozione.

# RADIO

Rapidità

Perfezione

Garanzia

—: Riparazioni di qualunque marca —: RUA RIACHUELO, 7 — TELEFONO 2-8319

Se noi quindi ci battiamo per questo carattere di italianità, non facciamo che interpretare fedelmente l'intenzione dei fondatori del Palestra Italia e di quelli, notissimi, che con mille sacrifici portarono il Club all'attuale splendore.

Così stando le cose, la stolta pretesa di Dante Mo-  
leque, di mutilare il nome del Club, cancellandone la  
parola ITALIA, è un oltraggio, non solo ai fondatori  
dell'Associazione, ma a noi italiani tutti, compreso  
quell'eroico virgulto di tutta una Razza, che risponde  
al nome di Ciccia Riforma, se è, come balbetta super-  
lativamente, sgrammaticando, un "italianissimo",  
perché... fu (a suo tempo) riformato.

Dicevamo bene, dunque, parlando di "difesa". Noi  
difendiamo il Palestra Italia, contro questo vergogno-  
so tentativo di mutilazione — ed in questa difesa, ad  
onor del vero, ci accompagna la maggioranza dei pale-  
strini e del loro Consiglio. Perché questa mutilazione  
avvenga, è necessario sgangherare prima la nostra  
penna, perché noi, italiani veri, senza tessere, aggettivi  
e qualifiche, italiani quindicisti, non sopportiamo l'in-  
giuria alla nostra nazionalità.

Dante Delmanto è degna compagnia (esigua in  
verità) possono star certi, perché lo affermiamo noi,  
che IL PASQUINO non permetterà loro:

che la mutilazione al nome del Palestra Italia,  
la tendenziosa modifca che si sta tentando agli ar-  
ticolari dello Statuto Sociale del Club, per cui risultano  
equiparati i diritti dei soci italiani a quelli dei soci  
stranieri, DI QUALUNQUE NAZIONALITÀ.

Diciamo ancora una volta: il PASQUINO non lo  
permetterà.

Poiché tutti gli altri giornali ITALIANI di San  
Paolo, in tutt'altre faccende affaccendati, non hanno il  
coraggio di occuparsi di questo caso, resteremo noi soli  
a difendere l'italianità.

Sarà, del resto, l'unica volta in cui l'italianità  
verrà difesa bene.

\* \* \*

Dopo questa promessa, che, come è nostra abitu-  
dine, manterremo, passiamo a qualche considerazione  
d'ordine generale su ciò che rappresenti l'amministra-  
zione di un Club come il Palestra Italia.

Dirigere ed amministrare oggi un'Associazione  
sportiva dell'importanza raggiunta dal Palestra Ita-  
lia, non è faccenda che possa essere affidata al primo  
disordinato imberbe che capita tra i piedi. E' faccenda  
piuttosto complessa e difficile.

Mentre lo Sport, è d'uopo riconoscerlo, ha assun-  
to un aspetto professionale quasi puro, la gara è diven-  
tata esattamente uno spettacolo.

Se il giocatore esercita la "professione" contratta-  
bile e remunerata, di giocatore — e se la gara si rive-  
ste di tutte le caratteristiche dello "spettacolo", dallo  
sport passiamo indiscutibilmente all'affare. Presta-  
zione d'opera e a pagamento: ecco il contratto. E dov'è  
il contratto, è l'affare.

**Prof. Froidi**

PARA

ALFAIATES E COSTUREIROS

CONFERE DIPLOMA NO FIM DO CURSO

Rua João Briccola, 2 (2.º sobreloja- Sala, 5)

SÃO PAULO

Affare, e non di poco conto.

Secondo il Bilancio del 1933, testé pubblicato dalla  
Direzione del Palestra Italia, le entrate del Club rag-  
giunsero, nel detto anno, la bella cifra di 800.000\$ di  
réis. E, sempre secondo il Bilancio, di tale enorme ci-  
fra, pagate le spese di amministrazione, quelle per lo  
Stadio, gli stipendi alle Squadre, qualche debito del  
Club e qualche altro di Dante Delmanto, nonché le gite  
le cene e i brindisi del Signor Presidente, soltanto una  
trentina di contos rimasero in cassa.

Si sta costruendo uno Stadio per migliaia di contos  
di réis, e c'è in programma l'ingaggiamento di gioca-  
tori e tecnici carissimi.

L'affare del Calcio, tirate le somme, non è più la  
gara a chi calcia meglio, ma la gara a chi paga meglio  
— cioè a chi amministra meglio. E' ormai una que-  
stione di Amministrazione.

La saggia amministrazione nella banca, nel com-  
mercio, nell'industria — ed anche in un Club sportivo,  
quando il Club è un'industria può benissimo elevare le  
entrate normali e ridurre le spese a quelle necessarie.  
**AMMINISTRARE E' UN'ARTE, NON UN PROPO-  
NIMENTO:** e soltanto gente adatta, tagliata a que-  
st'arte, difficile ed utilissima, può essere adibita a di-  
rigere un Club dell'importanza del Palestra Italia.

Non il primo venuto, réduce da un bombardamen-  
to di protesti cambiari, di sequestri, di sfratti.

\* \* \*

Schizzata così la situazione, nei prossimi numeri  
seguitaremo ad occuparci ampiamente del Palestra  
Italia, sino a chiarire tutti gli equivoci ed a sbrogliare  
tutte le imbrogliate matasse che offuscano attualmen-  
te il bel nome della nostra massima Associazione  
Sportiva.

CORRADO BLANDO  
il palestrino

CARNEVALE!

CHE BUONE MANGIATE!

CHE BELLE BEVUTE!

CHE MAL DI FEGATO!

**Lithobilina**

VI RINNOVA IL FEGATO

In tutte le

DROGHERIE — FARMACIE

e nella

**Drogheria Americana**

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

**Elekeiroz S. A.**

# m e m e n t o m o

*Il carnevale é morto e sotterrato:  
Siamo nel tempo della penitenza:  
Chi ha scherzato col fuoco, e s'è bruciato  
Persino il pelo ch'ha su la coscienza,  
Apra gli orecchi e venga, se gli cale,  
Ad ascoltare il mio quaresimale.*

*Dopo tanto impazzar di carnevale,  
Un po' di penitenza non fa male.*

*Sono state le ceneri quest'anno  
Mescolate con polvere e con ranno.*

*Ché nemmeno i prodotti — ahimé — divini  
Si possono trovar più genuini!*

*Ma, quel ch'è peggio, alla cinerea data  
Seguirá di flagelli una sfilata.*

*Il cui clenco sol, lettrici belle,  
Accapponare vi farà la pelle.*

*Il padrone di casa apre la schiera  
Delle calamità con la più fiera:*

*Ci crescerá l'affitto per tal modo  
Che converrá sospenderlo ad un chiodo.*

*Il carovita, sí ostinato e forte,  
Che la cede soltanto al caromorte.*

*Vedrete pure, ahimé, lettrici mie,  
L'acqua fino al ginocchio per le vie,*

*Che vi proteggerá, o santi Dei,  
Da tutti gl'importuni cicisbei.*

*Vedrete tutti gli atei spiritati,  
Vestiti da canonici e da frati:*

*E i farabutti, dalle facce fiere,  
Picchiarsi il petto e dire il miserere:*

*E lo strozzino, ch'è avido e satollo.  
Nel sacco avvolto, e con la corda al collo.*

*Ogni ladrone ed ogni galcotto,  
Con in mano il rosario e il mocolotto:*

*Fanno pubblico esame di coscienza,  
Per far di lor peccati penitenza:*

*Ed ognun si converte e si rassegna  
Ai piè della Madonna della Penha.*

*I giornalisti, su le magre spalle,  
Caricheranno delle grosse balle,*

*Che saranno di piombo: meritata  
Pena alla razza più vile e dannata.*

*Vedrete il "bond" per maggior dolore,  
Far quattordici scontri in tredici ore;*

*E l'auto, il quale in cenere riduce  
Chi passa, chi viaggia e chi conduce!*

*Queste son penitenze eccezionali,  
Che tutti non attingono i mortali:*

*Che' noi poeti — a voler dir lo vero —  
Quaresima facciamo l'anno intero!*

**MAPPIN STORES**  
Mappin Stores

**Piogge d'estate!**

**Impermeabili**

**di sicurezza**



IMPERMEABILI di tessuto e "borracha", toni chiari di cenere e arena **135\$**

IMPERMEABILI "MAPPIN" in tricolore doppia, lavabile, colori chiari **190\$**

IMPERMEABILI "LANCASTER" in buon tessuto "encorpado", colori discreti **260\$**

**Impermeabili**

**per signore**

Ottima collezione

**MAPPIN STORES**

L'UOMO PIU' SPIRITUOSO DI S. PAOLO



IL CONTE: — Sa perché lei quando pranza, rischia di continuare a giocare a scacchi?

IL GIOCATORE: — Non dica superfreddure, sor Conte. Non vede che la mia regina é scoperta?

La superfreddura che perpetrar volca il Conte (papalino) Alessandro (non Magno) Siciliano (Calabrese) Junior (per modo di dire):

— Perché, anche a pranzo, può essere che "mangi il cavallo"!

**CHI VUOL MANGIAR BENE**

... si recchi all'"ADEGA ITALIA" di Ottavio Pucini e diventerá un frequentatore assiduo poiché lá si trova la vera CUCINA ITALIANA. Importazione diretta di varie qualità di vini e altri prodotti italiani.

Piazza da Sé, 57 — Tel. 2-6424

# Jé sé tu



A tutta la mia distinta fre-  
guezia debbo avvisare che s3  
ci riposassimo nel numero  
passato, non lo facessimo  
perché ci sentissimo stangati,  
ma per non stangar troppo i  
nostri lettori col nostro hu-  
more genuino, che, come il  
vino vecchio, non si può abu-  
sare senza tomare un'indige-  
stione.

**C. PICCHIA** — Qui — La  
lettura dei romanzi di Pié-di-  
grilli sono un pochetto trop-  
po pernografichi; per cui io  
li proibirebbe a tutte le per-  
sone benestanti e benepe-  
santi.

**P. STOLA** — Santos — Le  
planete sono di due specie:  
quelle che indossano i preti  
per dire la messa, e quelle che  
girano intorno alla terra, co-  
me il sole, la luna, Mercurio  
e Minerva.

**B. E. TOTOLONE** — Braz  
— Le mummie erano in uso  
presso gli antichi "feiticel-  
ros" egiziani, che le salavano  
e le conservavano come sara-  
che.

Oggi non si usano piu', per-  
che abbiamo il baccalá e le  
carni secche in conservazio-  
ne.

**GIGI TELLINI** — CITTA'  
— Sf. I Centauri e i Minotau-  
ri, se non erano fratelli in-  
carnati, erano certamente cu-  
gini bilaterali, con questa dif-  
ferenza: che i Centauri han-  
no la briglia sciolta e i Mino-  
tauri l'hanno legata alle cor-  
na.

**TURIBIO NERI** — Campi  
nas — Ollo-ferne era un con-  
duttore famoso di eserciti,  
ma troppo attaccato alle gon-  
nelle delle donne. Perciò Giu-  
ditta gli fece la testa mentre  
dormiva.

**DON TITTA** — Penha —  
Io opimo che la balbuzieria si

possa guarire anche senza  
operazioni. A ogni modo é  
meglio un balbuziatore vivo  
che un parlantino morto.

**TU MI STUFI** — Qui Sal-  
ta un-palo era imperatore si-  
rio, che morí bruciato vivo  
con tutte le sue donne, e,  
quel ch'é piu' peggio ancora,  
non era assicurato su la vita.

**ROSMUNDA** — Rio — Quin-  
tillo Avaro fu governatore  
della Germania citriola, e fu  
ucciso in un duello alla pi-  
stola da Erminio, re dei Vice-  
goti.

**A. D. A.** — Se la viabilitá  
della tua vista é alquanto in-  
debolta, si faccia visitare da  
un buon ortopedico.

**SALAMINO** — Città — Se  
non sapete scrivere a mano,  
scrivete pure a macchina,  
che si leggerá piu' meglio.

**CICCIA RIFORMA**  
(Dell'Accademia  
Chiquinha dell'Oso)



ITALA MARINA, della Canzone di Napoli.



— Chi era quel tale che  
baciavi ieri in automobile?  
— A che ora mi hai vista?

signora, la sua sigaretta é  
"eva"  
prodotto della "sabrati"  
rs. 1\$800



### CASA ALLEMA

Lunedí scorso la Casa Alle-  
má nella parte nuova del  
suo edificio di R. Diretta, con  
l'apertura di 14 vetrine ha  
inaugurato la grande sezzone  
di camiceria e sartoria, per  
corrispondere alle esigenze  
della sua estesissima cilen-  
tela.

Nella nuova e importante  
sezzone la Casa Allemá ha  
adottato un sistema moder-  
no, che permetterà una larga  
penetrazione dei suoi artico-  
li, sia per i prezzi ridotti, sia  
per l'osservanza dell'eleganza  
e della moda maschile. Essa,  
tuttavia non presenta dei ve-  
stiti confezionati, standardiz-  
zati, nei modelli piu' comuni.  
I suoi vestiti sono appena  
imbastiti; di modo che il  
cliente, dopo di averli pro-  
vati, avrà il suo vestito in  
poché ore, come tagliato e  
confezionato su misura.

La stoffa poi, di pura lana,  
é di prima qualità, inaltera-  
bile e resistente.

### LUTTO

Il 13 del mese corrente si  
spegné il sig. Giuseppe  
Caltabiano, da molti anni  
residente in Brasile. Hanno  
preso il lutto i figli, signori  
Giovanni, Francesca, Carme-  
lo, Filomena, Francesco e Te-  
resa.

A tutti l'espressione delle  
nostre piú vive condoglianze.

CHI PROVA II.  
**Cajú Purgativo**

Non usará piú altro  
purgante.

**PURGANTE SALINO  
GAZOSO**  
Piacevole al gusto.  
Senza dieta.

**VENDONSI**

Piacete nuove per vini nazionali  
che possono gareggiare con vini  
stranieri, utilizzando le vinacce  
per vino fino da pasto. — Per c'i-  
minuire il gusto e il cuore di fra-  
gola.

Fare l'enocianina: (Colorante  
naturale del vino). — Vini bian-  
chi finissimi. — Vini di canna e  
frutta.

Birra fra che non lascia fondo  
nelle bottiglie. Liquori di ogni qua-  
lità, Bibite spumanti senza alcool.  
Aceto, Citrato di magnesia, Sapo-  
ni, profumi, miglioramento rapido  
del tabacco e nuove industrie lu-  
crose.

Per famiglia: Vini bianchi e bi-  
bite igieniche che costano pochi  
reals u litro. Non occorrono appa-  
recchi.

Catalogo gratis, **OLINDO BAR-  
BIERI**, Rua Paraiso, 23. S. Paolo.  
N. B. — Si rendono buoni i vini  
nazionali e stranieri acidi, con  
muffa, ecc.

**ECCELLENTI  
PER QUALITA' SONO  
I PRODOTTI DELLA**



**Antarctica**

# figlio di una... stirpe

E' sorto un nuovo mestiere, che sembra discretamente proficuo. Fare il figlio di italiano non dimentico delle origini.

Ci sono alcuni casi in cui la nuova professione rende bene.

Se tu sei figlio di italiano non degenerare, hai la via aperta, o lettore.

Hai per esempio una fabbrica di mattoni? o una azienda di gonfiatura di pneumatici ballon? o una affilatura di seghe?

Basta questo per incominciare, poi, una volta incominciato ti presenti a Tizio o a Caio o magari anche a Sempronio, pur che abbiano baiocchi e proponi: Comperate i miei mattoni! fatemi gonfiare i vostri ballon! o datemi da affiliare le seghe di famiglia!

— Non ne ho bisogno.

— Qui non c'è bisogno che tenga, dite voi, io sono figlio di italiano e come tale non solo ho smesso di disprezzar i miei sconosciuti defunti ma eziandio esalto le glorie della stirpe e come se ciò non

**CINZANO?!**

E' IL MIGLIORE APERITIVO. SONO MILIONI DI PERSONE CHE LO BEVONO TUTTI I GIORNI CON SIFONE GELATO.

fosse sufficiente, quando la Patria ha chiamato alle armi io ho risposto all'appello perché mi trovavo in Italia e non potevo farne a meno e ho servito rigidamente la Patria e il Re per la durata del conflitto nel XXIII Reparto Panettieri Territoriali.

Tutte le notti quindi sono stato al fuoco.

Da qui ne viene che voi dovete acquistare i miei mattoni. Se non avete case da costruire inghiottiteli ma il vostro dovere è di darmi quattrini. Perché io, essendo figlio di italiani lombi, dato che scrivo e parlo magari male l'italiano debbo essere sovvenzionato. E chi non paga è antinazionale! Comprende o seignor?

Voiendo, secondo i casi potete aggiungere: Sono anche ventottista! E bisogna sbottonarsi. Non ci sono Cristi.

Perché... colà dove si puote... si ha tanta ammirazione per il virguito nato in terra straniera che cerca di succhiare ancora la linfa patria e che è ventottista che guai a farlo piangere, poverino! Quello è capace di rinunciare alla... stirpe!

Per un vecchio fante, un famelico alpino o uno spiantato artigliere, nati là, e in bolletta questa professione non serve!

Queste categorie di fessi sono Italiani nati! Che merito hanno? Nessuno evidentemente!

PATATRAC

*Ogni foja che more e che se perde  
Ridá la vita a un'antra foja verde.*

— "AI TRE ABRUZZI" —

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
I MIGLIORI PREZZI

FRANCESCO LANCI

RUA AMAZONAS Ns 10 - 12 — TELEFONO: 4-2115

ALFAIATARIA  
"FULCO"



Finissime confezioni per uomini — MANTEAUX e TAILLEURS.

R. Libero Badaró, 42 - 2.º  
Sala 15 - S. PAOLO

**Sabراتi 500**

OVUNQUE

**FRUNA**  
um producto Falchi

aqui e em toda a parte,  
caramellos mastigaveis



Il gobbo ricevette questa lettera:

“Venite, venerdì 13 aprile, verso le diciannove, sulla piazza della Cattedrale. Sono ricca e giovane e — perché negarlo? — vi amo e conosco da molto tempo il vostro sguardo triste e fiero, il vostro fronte nobile e intelligente, la vostra solitudine... Voglio sperare che voi troverete in me l'anima sorella... Voi mi riconoscerete al mio abito grigio scuro, all'ombrello di seta malva che porterò colla sinistra e al mazzolino di violette che terrò colla destra...”

Era la prima volta in vita sua che riceveva una lettera d'amore; ne fu scambussolato e attese con impazienza

Questa Lieta Novella Vi Do!

## Il romanzo del gobbo

la fine della settimana. Il venerdì di buon mattino, andò dal barbiere, poi comperò delle scarpe, i guanti, una cravatta. A casa davanti allo specchio, fece e rifece cento volte il nodo alla cravatta, colle lunghe dita sottili che tremavano d'emozione; il sangue affluendo sotto la

sua pelle fine colorava le sue gote e i suoi begli occhi di più s'oscurivano. Poi sedette sulla poltrona, coll'impressione d'essere venuto in visita presso se stesso, e attese il minuto fatale. Le diciotto e mezzo suonarono finalmente in modo solenne

e quasi minaccioso alla pendola della sala da pranzo. Si levò senza fretta, in anticamera indossò il soprabito di mezza stagione, prese il suo cappello chiaro, il suo bastone, i suoi guanti ed uscì compassatamente. Una volta sulla strada, non potendo più padroneggiarsi, affrettò il passo, allungando rapidamente le sue gambe fini, mentre la sua gobba conservava tutta la gravità provocante che gli era propria.

Egli tremava interlamente, invaso da quella timidezza e da quel timore che sono sempre per noi l'avangusto della felicità.

Ma arrivato all'appuntamento ricevuto, sulla piazza, presso la cattedrale, si fermò come medusato: sotto la luce rosata di un tramonto primaverile, nel suo abito grigio scuro, portando un bel cappellino che aveva un pó l'aria maschile, con l'ombrello nella sinistra, le violette nella destra, una gobba si avanza verso di lui, col medesimo passo rapido e grave.

IBSEN RAMENZONI

Matrice: S. PAOLO R. R. Vista, 5 - Sobrelaja Caixa Postal, 1200 Telefono 2-1456

Filiale: SANTOS Praça da Republica, 50 Caixa Postal, 734 Telefono Cent. 1739



SVINCOLI DOGANALI  
CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI  
E PERFEZIONATI  
Provate la nostra organizzazione

# Banca Francese e Italiana per L'America del Sud

—:: (SOCIEDADE ANONYMA) ::—

CAPITAL . . . . . Fcs. 100.000.000,00  
FUNDO DE RESERVA . . . . . Fcs. 139.000.000,00

SEDE CENTRAL: P A R I S

SUOCURSARS E AGENCIAS:

BRASIL: Araraquara — Bahia — Barretos — Botucatu' — Caxias — Curitiba — Espirito Santo do Pinhal — Jahu' — Moccoca — Ourinhos — Paranaguá — Ponta Grossa — Porto Alegre — Recife — Ribeirão Preto — Rio de Janeiro — Rio Grande — Rio Preto — Santos — São Carlos — São José do Rio Pardo — São Manoel — São Paulo  
ARGENTINA: Buenos Ayres e Rosario de Santa Fé: — CHILE: Santiago e Valparaíso — COLOMBIA: Barranquilla e Bogotá  
URUGUAY: Montevideo

SITUAÇÃO DAS CONTAS DAS FILIAES NO BRASIL EM 31 DE JANEIRO DE 1934

ACTIVO		PASSIVO	
Letras descontadas . . . . .	93.079:869\$080	Capital declarado das Filiaes no Brasil ..	15.000:000\$000
Letras e Efeitos a Receber:		Depositos em Contas	
Letras do Exterior.. 46.761:513\$490		Correntes:	
Letras do Interior .. 57.902:451\$400	104.663:964\$890	Contas Correntes ... 129.248:360\$020	
Emprestimos em Contas Correntes .....	89.472:200\$160	Limitadas .....	9.280:251\$890
Valores depositados .....	322.024:851\$940	Depositos a Prazo	
Agencias e Filiaes .....	8.958:446\$050	Fixo .....	47.878:885\$760
Correspondentes no Estrangeiro .....	10.330:607\$130	Depositos em Conta de Cobrança .....	113.633:650\$950
Títulos e Fundos pertencentes ao Banco..	21.616:040\$050	Títulos em Depositos .....	322.024:851\$940
CAIXA:		Correspondentes no Estrangeiro .....	28.059:938\$100
Em Moeda Corrente. 23.705:868\$490		Casa Matriz .....	17.677:864\$140
Em Moeda de Ouro. 7:537\$300		Diversas Contas .....	80.205:086\$430
Em C/C a nossa disposição:			
no Banco do Brasil.. 36.582:340\$160			
em outros Bancos .. 1.494:831\$310	61.790:577\$260		
Diversas contas .....	51.072:332\$670		
	Rs. 763.008:889\$230		Rs. 763.008:889\$230

A Directoria: APOLLINARI

São Paulo, 14 de Fevereiro de 1934

O Contador: CLERLE

REPRESENTANTE NO BRASIL DA CIE. NTERNATIONALE DES WAGONS-LITS ET DES GRANDES EXPRESS EUROPEENS



# ORTICARIA

— Le domande più che cretine:

— Come hai passato il carnevale?

\*\*\*

— Dal telegrammi del "Fanfulla":

"Ai servizi di ordine pubblico sono stati adibiti vari battaglioni di "cacciatori" di fauteria."

Ci assale un dubbio ineludibile: che questi eroici battaglioni di "cacciatori" non fossero comandati da Clelia Riforma.

\*\*\*

— A Baltimora un tal Franz Hoppoc ha scommesso di fare 100 chilometri camminando a piedi.

Abbiamo capito: si aliena forse per attraversare il lago del Picques.

\*\*\*

— Dai telegrammi particolari del "Fanfulla":

"Si preannunzia frattanto un'altra frana caduta su la strada.

Questa frana si sta staccando dal massiccio Cesana".

Ma che frane originali che usano nelle Marche! Una frana, mentre fa preannunziare che cadrà, si verifica che è già caduta; o mentre si ritiene definitivamente caduta su la strada, si sta staccando dal massiccio Cesana.

A ogni modo tutto è bene, ciò che finisce in bene. Ulteriori telegrammi aggrinano che la frana capricciosa, nella caduta preannunziata, ha riportato soltanto una insussolenza al piede sinistro, con lievi escorrelazioni alle gambe. I medici hanno dichiarato che guarirà entro quindici giorni, sal-

## IL CENTAURO (a briglia sciolta) RAFFINATO



— Fatemi le unghie !

Poiché tutti gli altri giornali "italiani" di S. Paolo, in tutt'altre faccende affaccendati, non hanno il coraggio di occuparsi del caso del Palestra, resteremo noi soli a difendere l'italianità.

— A Florianopolis, un "carragador" ha ricevuto un colpo di bottiglia in testa, in seguito al quale ha perduto la favella.

Adesso si comprende perché sul tavolo dei conferenzieri si pone sempre una bottiglia.

E' un tacito monito.

\*\*\*

— Dal telegrammi del "Fanfulla":

"La popolazione delle regioni della bassa Austria hanno (sic!) decretato lo sciopero del silenzio".

Ma in Austria, se la popolazione "fanno" dei decreti, che cosa "faranno" mai il governo?

\*\*\*

— In Germania è stata recentemente istituita la "festa nazionale degli eroi".

E qui, (noi ignoti seminalfabeti non mettiamo, per elementari ragioni di economia, l'accento sull'"i", come fanno il "Corriere" e il "Fanfulla") qui in Colonia, dove abbondano "milites gloriosi", che o chi si aspetta per istituire la festa coloniale degli eroi a 328500?

\*\*\*

— (La domanda è naturale, lecita e impersonale, impersonale, soprattutto: ma i lettori maligni già sanno a chi è diretta).

\*\*\*

vo complicazioni.

\*\*\*

— Dal tagli del "Fanfulla":  
UNA NUOVA VITAMINA

"Finalmente sarà possibile scrivere nella più completa oscurità, grazie ad una nuova stilografica che sotto al pennino reca una piccola lampadina elettrica, che illumina il foglio di carta."

Con la nuova vitamina, consistente in una stilografica, munita di una lampadina elettrica, si prendono due piccolini con una... lampadina elettrica: si scrive all'oscuro e si rinforzano i nervi.

\*\*\*

— Dalla cronaca degli incidenti del "Fanfulla":

"I pompieri accorsi smorzarono le fiamme a secchi d'acqua."

La scienza fa ogni giorno passi da gigante. Prima, per

smorzare un "principio d'incendio" si usavano botti di petrolio o di benzina; oggi, grazie alle ultime invenzioni, si fa lo stesso servizio con due miserabili secchi d'acqua della Cantareira.

\*\*\*

— Dai corsivi del "Fanfulla":

E' PERICOLOSO ANDARE A TENTONI specialmente se si tratta della propria salute!

Fate le vostre compere nella  
**"PHARMACIA THEZOURO"**

Preparazione accurata — Consegna a domicilio. — Aperta fino alla mezzanotte — Prezzi di Drogheria.

Direzione del Farmacista

**LARocca**

RUA DO THEZOURO N.º 7  
TELEFONO: 2.1470



CALZATURE  
SOLO  
NAPOLI

**FRUNA**  
um producto Falchi

aqui e em toda a parte  
caramellos mastigaveis

Biglietti ricercati?

lí a

rua diretta

29:

presso i campioni  
assoluti della sorte

**A n t u n e s d e A b r e u & C i a .**

# fuori spet tacolo

## SABATO D'ANGELO

Il 17 del mese corrente ricorreva l'anniversario natalizio del sig. Sabato D'Angelo, il noto proprietario della grande fabbrica di sigarette "Sudan".

Il personale dello stabilimento che é legato al suo capo da lacci di ammirazione e gratitudine, e l'Unione Cattolica Italiana, — di cui egli é Presidente onorario, — vollero rendere un pubblico e solenne omaggio al grande industriale.

Una prima cerimonia si é svolta nella Chiesa del Braz, ove con l'intervento di numerose persone é stata celebrata una messa in rendimento di grazie.

Erano presenti alla funzione religiosa, oltre al sig. Sabato D'Angelo, ai membri della sua famiglia e a numerosi impiegati ed operai della fabbrica "Sudan", il nostro Regio Console Generale, comm. Gaetano Vecchiotti, il cav. monsignor Ladeira, vicario del Braz; i membri del consiglio direttivo dell'Unione Cattolica Italiana, la famiglia Siniscalchi; il sig. Genaro Liscio, in rappresentanza della Società Italo Brasiliana Umberto Maddalena; una larga rappresentanza dell'Unione Cattolica Femminile, molte altre rappresentanze di società italiane di S. Paulo, e molti amici e ammiratori del festeggiato.

Alle ore nove, nella sede della fabbrica "Sudan", in via Glycerio, n. 51, é stata inaugurata la statua che il personale della fabbrica ha voluto offrire al signor Sabato D'Angelo.

Assistevano alla cerimonia tutti gli impiegati e gli operai della fabbrica — ai quali era stata data vacanza per l'occasione — e numerosissimi invitati.

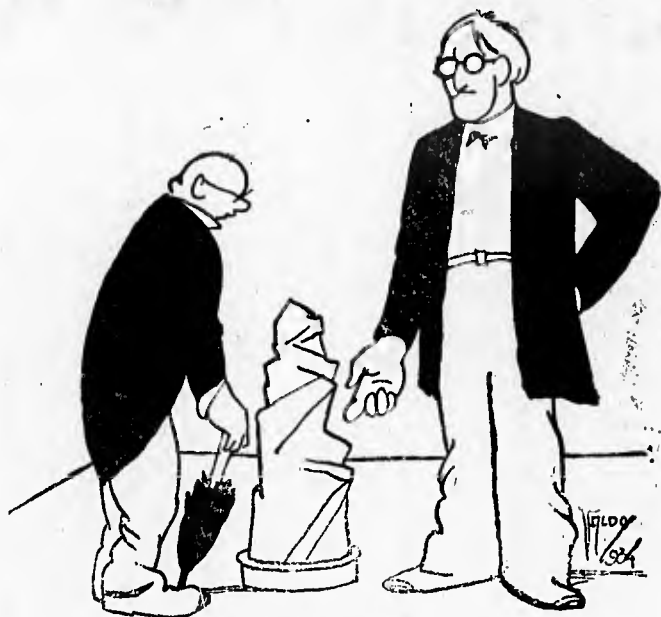
## MUSE ITALICHE

Questa sera e domani sera, 24 e 25 corrente, la società di cultura "Muse Italiche" dará al Teatro Municipale due magnifiche serate che, data la richiesta di biglietti, promettono di riuscire imponenti. Sarà rappresentata la brillantissima commedia in tre atti di Hennequin e Coelus "Il paradiso sotto chiave".

## CANZONE DI NAPOLI

Con la nuovissima canzone sceneggiata "O Cecato" di

## NEL "SALÃO PAULISTA"



— Questa é una "Venere nel bagno".  
— Ma io volevo "Napoleone a Waterloo".  
— Può essere anche questo!

Rubino, debutterá giovedì al Boa Vista la compagnia "Canzone di Napoli".

La Compagnia, a bordo del "Neptunia", arriverá a San Paulo lunedì o martedì dell'entrante settimana.

## IL DOTT. MATTEO PANNAIN

Ci comunica che, ritirandosi dalla professione, per ragione di malattia, lascia a capo del suo consultorio dentario il figlio Guido, già diplomato nel 1923 e assistente nello stesso consultorio da oltre quindici anni.

Tutti i clienti saranno attesi con la stessa sollecitudine in R. Libero Badaró, 42. 1.º piano. sala 6 — Telef. 2-0776.

## ECHI CARNEVALESCHI

Lunedì di Carnevale il Comm. A. La Torraca ha dato un ballo in maschera nella sua villa all'Av. Paulista, addobbata in stile veneziano. Alla festa sono stati invitati esclusivamente studenti e studentesse, dall'Asilo infantile all'Università. Erano una settantina, in omaggio al Sacro Collegio dei Cardinali.

Al suono del "Jazz" chico e seus complices" si balló fino al primo giorno di quaresima. Il giovane veterinario Dott. Vittorio La Torraca perpetró un alato discorso su la prolificità e l'organizzazione sociale delle termiti, che elettricizzò l'uditorio studentesco. Il premio della maschera "artistica" toccó allo studente di medicina Waldemar Alcester, in costume di cosacco del Don. Il massimo onore alle mense furono fatte dagli accademici C. Piraggine, D. Costantini e Giuseppe e F. Rovito.

Gli onori e gli óneri di casa furono eroicamente sostenuti dalla signora D.ª Nicoletta Piraggine.

## SPORT-CLUB GERMANIA E. V.

Brillante ed oltremodo animato é riuscito il ballo-fantasia che lo SPORT-CLUB GERMANIA E. V. diede nella notte del 12 scorso, nella sede del Club Germania, in Rua José de Barros, n. 9. Gli ampi saloni dell'elegante Club tedesco, richiamarono nella folle notte carnevalesca tutti i soci con le rispettive famiglie, ed é inutile aggiungere che sino alle prime ore del mattino, l'entusiasmo, l'allegria e le danze, non ebbero un momento di tregua.

Il PASQUINO, rappresentato dal Gerente e dal Direttore del Reparto Pubblicitá, venne fatto segno dai dirigenti del Club, alle piú cordiali premure.

## COMPLEANNI

Ieri ha compiuto ventotto anni la signora D. Germana Foti, sposa diletta del nostro gerente, il quale ha dato ieri sera una festa intima agli amici e ai parenti.

Ad multos annos!

## DA SCAFUTO

L'Agenzia Scafuto ha ricevuto gli ultimi numeri dell'"Illustrazione Italiana", e "Illustrazione del Popolo" e molte altre riviste di sport e di moda.



Desculpe, dona Maricota:  
Seu vestido não desbota?

\* \* \*

S. A. I. Angelo Poci, Duca di Iguape, con quella munificenza che lo caratterizza, ha montato una vera Reggia ad Armanda, ultima sua avventura mondana (da non confondersi con la fuivobaffuta collaboratrice della nostra preclara confratella Fanfui-la).

Fra l'altro ben di Dio, nella Reggia montata dal Duca, c'è una camerista canora, curvilinea e compiacente.

Tra il Duca e Armanda si svolgeva l'altro giorno (ma era di notte) il seguente dialogo:

— Ti piace, cara, il nostro nido?

— Sì, caro.

— E la camerista, cara?

— No, caro.

— Non ti piace la camerista? E perché, cara?

— Non posso sopportare la sua bocca caro!

— La sua bocca? E perché, cara? Cosa trovi contro la sua bocca?

— La tua, caro!

\* \* \*

Desbota nada, meu bem!

\* \* \*

Il banchetto a Dante Moleque?

La Cena d'addio.

E delle Beffe.

\* \* \*

Dal "libro delle Saggezze" di Antonino Cantarella (in Arte, Nino Cantaride):

"Per un avaro promettere e mantenere equivalgono a vivere e morire".

\* \* \*

E un banchetto a Ciccio Riforma, quando?

Quando abbandonerà, sdegnato, S. Paio?

\* \* \*

Il Conte Francesco Matarazzo Senior ed il Comm. Giuseppe Puglisi Carbone, che come tutti i coloniali sanno sono due illustri coloniali nel fiore degli anni, non possono incontrarsi senza fare delle scommesse, memori delle antiche giostre commerciali delle quali erano immancabili protagonisti.

L'altro giorno si incontrarono a Poços de Caldas. Chiacchieravano già da qualche minuto, quando il Conte Matarazzo toccò col gomito il Comm. Puglisi:

— Guarda, Beppe: su quell'albero ci sono due uccelli. Li vedi?

— Certamente, Cicco: e allora?

— Scommetto cento mazzoni che quello di sinistra volerà via per il primo, Beppe.

— Accettato, Cicco.

Senza togliere gli occhi dagli uccelli il Conte Matarazzo ed il Comm. Puglisi deposero sul tavolo una nota di cento milréis ciascuno.

E aspettarono, in silenzio.

Ma non fu possibile risolvere la scommessa, perché do-



po due ore di attesa gli uccelli non si erano mossi dalla loro languida posizione.

— Desistiamo, Beppe! — disse il Conte Matarazzo. — Gli uccelli non volano più!

— E' vero, Cicco! — disse il Com. Puglisi.

Ed intascarono ognuno la sua posta.

\* \* \*

Una Intellettuale coloniale, rimasta inguaribilmente sentimentale, si era innamorata del Dott. Oreste Bruno, il quale, per un riguardo all'età, non osò dire nettamente alla matura ammiratrice che egli non sapeva quale uso fare delle sue grazie un pó evaporate. Questa incertezza incoraggiò la donna romantica, il quale gli disse:

— So che vi piaccio. Ma, per avermi, bisogna sciogliere un enigma...

— Mi sento così poco Edipo — rispose Bruno alla moderna Sfinge.

— Allora vi proporrò un enigma molto facile. Udite: "il primo non è dispari, il secondo è fra l'F e l'H. Il totale è la Capitale della Francia". Se indovinate, sarò vostra.

Il dott. Oreste Bruno guardò rabbrivendo la Sfinge, e, illuminandosi improvvisamente, rispose:

— Se riuscissi ad avere la testa al Polo e i piedi all'Equatore, non m'accontenterei. Mi sembrerebbe ancora di girare attorno alla mia camera.

**FILTRO  
RADIO.  
MINERALIZZANTE**



**STERILIZZA  
CALCIFICA  
RADIOATTIVA  
l'acqua**

**senza alterarne il sapore  
e rende assimilabile il calcio**

**IN RUA S. BENTO, 36-A**

re, semplicemente. Che cosa può voler dire?

Il maestro si raccolse a lungo erispose con aria ispirata:

— Signora, vuol dire che avete intenzione di comperarvi un paracqua.

\* \* \*

(A proposito di Tina Capriolo: questa leggiadra filodrammatica, ci scrive una bella lettera, per avvisarci come qualmente, circa l'affare del suo cagnolino da regalare, non ha una sola procuratrice, come erroneamente abbiamo scritto noi, ma due: la seconda pare che abiti in Rua Conde São Joaquim, ed è in grado "di fare il prezzo di tutto quanto la Tina ha da vendere". La seconda parte della lettera che ci ha inviato la suddodata Tina, era quasi incomprendibile. Si capiva soltanto che sta par arrivare il suo gigolò, il quale si chiama Tak Gianni.

Salute).

\* \* \*

Il celebre letterato Francesco Pettinati pranzava all'Esplanada con un giovane poeta. Inavvertitamente, nella discussione, la sigaretta si staccò dal bocchino e fece un buco nella tovaglia. Il grande letterato ne fu esterefatto:

— La pagherò — disse, dandosi del contegno.

— Come pagamento, firmatela — disse il giovane poeta adulatore. Ed aggiunse: — Fra qualche giorno vedremo esposto, nelle vetrine di Mappin Stores, il pezzetto di questa tovaglia, inquadrato e sotto un cristallo, con la vostra firma.

Sua Ecc. Francesco Pettinati, prossimo accademico, sorrise bonariamente e firmò.

Alla consegna del conto il Capitano Moïinari, informato della cosa, si scusò:

— Sa, Eccellenza, se almeno non ci avesse messo sotto quello scarabocchio... Un rammendo si può sempre fare, ma l'inchiostro non va via!

\* \* \*

Pensieri del Dott. Luigi Coppola:

Se t'offre mezza mela, la tua sposa, e tutta quanta lei non se la pappa, tu pensi che tua moglie è deliziosa. Io penso invece che la mela allappa.

\* \* \*

Pensieri di un avaro; che potrebbe anche essere il Cretino typò Pavão:

— "La seccatura di offrire un dono è fortunatamente compensata dalla contrarietà di colui che lo riceve".

— "L'amicizia è troppo disinteressata per aver bisogno di essere conservata con dei piccoli doni".

— "Imprestare è un gesto di superiorità. Donare, un gesto di pietà. Ecco perché io non dono e non impresto (senza ipoteche)."

**Atto primo: LA MUMMIA CHE UCCIDE** — La scena rappresenta il negozio dell'antiquario assassinato.

**IL CAPO DELLA POLIZIA (a Sherlock Holmes)** — L'infelice antiquario assassinato, che si era specializzato nel difficile commercio delle mummie egiziane, giace vicino ad un sarcofago. E' quasi morto.

**SHERLOCK HOLMES** — Strano particolare! Il sarcofago è vuoto, ma le labbra dell'antiquario assassinato si agitano debolmente. Ascoltiamolo!

**ANTIQUARIO ASSASSINATO (con voce piena di terrore)** — La mummia è andata via e ha portato con sé il segreto della Sfinge.

**SHERLOCK HOLMES** — Non è il caso di avere dei segreti con noi. Quale segreto ha portato la mummia con sé?

**L'ANTIQUARIO ASSASSINATO** — Ecco!... Ero ormai persuaso da molto tempo che gli antichi sacerdoti egiziani avessero dissimulato dei tesori nella Sfinge e che il segreto del nascondiglio dovesse essere scritto su di un papiro, dissimulato a sua volta nelle fasce di una mummia. Dopo lunghe ricerche, ho scoperto infine in una mummia, due papiri ricoperti di geroglifici misteriosi. Tradussi il primo papiro. Indicava il nascondiglio dove si trovava il tesoro e suggeriva il modo di penetrarvi. Alcuni giorni dopo, vale a dire ieri sera, stavo per cominciare la traduzione del secondo papiro, quando mi fu portata una nuova mummia. Pensando di trovare dei nuovi documenti nella mummia che mi avevano portato, mi misi a disfare le fasce che l'avvolgevano. Ma la mummia si alzò bruscamente e mi strangolò senz'altro con le sue dita gelide.

**SHERLOCK HOLMES (esaminando il collo dell'antiquario)** — Avrei dovuto immaginarlo subito... (Al Capo della Polizia) Guardate questa impronta!

**IL CAPO DELLA POLIZIA** — E' l'impronta della mano di Spectras, il terribile bandito.

**SHERLOCK HOLMES** — Non è più possibile avere dei dubbi. E' Spectras che è certamente travestito da mummia.

**L'ANTIQUARIO ASSASSINATO** — Spectras mi ha rubato il papiro... Spectras conosce il segreto della Sfinge. (Cade a terra morto).

**Atto secondo: IL NASO DELLA SFINGE** — La scena rappresenta l'interno della Sfinge.

**SHERLOCK HOLMES** — Sbarcatli in Egitto, per sorprendere il terribile bandito

## il segreto della sfinge

Spectrus nella Sfinge, noi entriamo oggi nella statua colossale.

**IL CAPO DELLA POLIZIA EGIZIANA** — Un vero e proprio esercito di poliziotti circonda la Sfinge. Spectras ormai non potrà sfuggirci.

**SHERLOCK HOLMES** — Ecco! adesso, nell'immensa testa della Sfinge. Dividiamoci in plotoni e visitiamola attentamente in tutti i suoi angoli. Penetriamo con prudenza negli occhi, nel naso, nel mento e nelle orecchie della statua.

**(I poliziotti ubbidiscono).**  
**VOCI DEI POLIZIOTTI** — Le narici si muovono! Aiuto!... Le narici!...

**IL CAPO DELLA POLIZIA EGIZIANA** — C'è della gente che viene uccisa nelle narici. Avanti! (Si slanciano nel naso della Sfinge).

**SHERLOCK HOLMES** — Strano!... I poliziotti sono scomparsi. Non si sente più un grido.

**IL CAPO DELLA POLIZIA** — Silenzio... Ascoltate...

Qualcuno parla nelle narici...

**SHERLOCK HOLMES** — Qualcuno che parla nel naso... Riconosco la voce di Spectras... Non c'è più dubbio, le narici della Sfinge sono delle narici a doppio fondo.

**VOCE DEI POLIZIOTTI SCOMPARI** — Ah! le fosse nasali... le fosse nasali...

**SHERLOCK HOLMES** — Fuggiamo... Inutile farci uccidere. La morte passeggia in questo naso misterioso. Spectras conosce il segreto della Sfinge. E' stato lui, certamente, ad uccidere gli infelici poliziotti scomparsi nelle fosse nasali. Secondo me, ci debbono essere dei misteriosi trabocchetti in fondo a queste narici maledette. Ah! Spectras, sinistro assassino, l'avrai a fare con me! (Escono dal naso della Sfinge).

**Atto terzo: IL SEGRETO DELLA SFINGE** — La scena si svolge davanti alla Sfinge, il giorno dopo.

**IL CAPO DELLA POLIZIA EGIZIANA** — Il celebre poliziotto Sherlock Homes ha fatto decifrare questa notte il secondo papiro che gli era stato dato dall'antiquario assassinato. Grazie a questo prezioso documento l'illustre poliziotto mi ha affermato che la cattura di Spectras non è più che una banale questione di minuti.

**IL VICE-CAPO DELLA POLIZIA EGIZIANA** — Noi abbiamo eseguito accuratamente gli ordini del famoso poliziotto. Un fazzoletto gigantesco, composto di dieci lenzuoli cuciti insieme fra di loro, è stato disteso sotto il naso della Sfinge... Ma che cosa significa questo rumore? Ascoltate... Pare quasi che un terribile starnuto stia sconvolgendo il colosso di pietra.

**CORO DEI POLIZIOTTI** — E' vero... La Sfinge starnuta.

**IL CAPO DELLA POLIZIA EGIZIANA** — Sì, la Sfinge starnuta e il suo formidabile starnuto proietta Spectras e la sua banda fuori del naso di pietra. I banditi vengono a cadere nel fazzoletto-gigante, come degli acrobati su di una rete. (I poliziotti si impossessano dei banditi).

**SHERLOCK HOLMES (scendendo dal cervello della Sfinge)** — Vittoria. I sacerdoti egiziani avevano tutto preveduto. Grazie al prezioso papiro, ho saputo che essi avevano installato nel cervello della Sfinge un meraviglioso apparecchio in diretta comunicazione con le narici della statua. Bastava far agire una molla per proiettare, sotto forma di un terribile starnuto, un forte kramsin nel naso della Sfinge.

**CORO DEI POLIZIOTTI EGIZIANI** — Un kramsin?

**SHERLOCK HOLMES** — Sì... Il kramsin è un vento terribile, della stessa forza del maestrale del Mediterraneo. Questo vramsin, immagazzinato in un enorme soffitto, sotto l'azione della molla, andava a scatenarsi violentemente sui ladri che fossero riusciti a penetrare nelle narici a doppio fondo della statua, nelle narici in cui era nascosto il tesoro. I ladri allora, spinti dal terribile kramsin, venivano precipitati al di fuori della statua e andavano a rompersi la testa sui piedi della Sfinge. Il papiro rivelava ugualmente il segreto delle fosse nasali che sono, in realtà, dei tenebrosi trabocchetti.

**IL CAPO DELLA POLIZIA** — Corriamo, dunque, a liberare i poveri poliziotti scomparsi.

**SHERLOCK HOLMES** — Sì... e telegrafate a tutto il mondo che Spectras è stato finalmente arrestato.

### IMPROPRIO PER MINORI



— Va, va in pace "menina!" Questo non è un asilo infantile!

**APERITIVO**

**FERNET-BRANCA**

**STOMACALE**

**NOVE E CALENDE**

Il sole — finite le "ferie" — ripiglia possesso del suo ufficio.

\*\*\*

**CONSIGLI MOLTO UTILI**

Se piove, esci con l'ombrello; se non hai l'ombrello, esci coi parapoggia.

\*\*\*

**PALPITE**

Se sei scemo, o mezzo matto, Lascia il porco e gioca il gatto.

\*\*\*

**VERSI SPIEDATI**

L'uovo è il capro espiatorio d'ogni umano refettorio. Spesse volte amareggiato, nauseato della vita, Si decide al suicidio e finisce la commedia consumandosi d'inedia. E si trova la sua salma nel cassetto di cucina fra un compianto di cipolle, mentre il lardo fa coraggio a una crosta di formaggio che, appoggiata ad un merluzzo dice al burro e al baccalà: "era fresco e puzza glà".

Re Stelli

\*\*\*

**PICCOLA POSTA PER PERSONE INCOLTE**

Duchessa A. B. C. de D. E. F. G. — Se si può toccare con le mani il tacchino, per spezzario? Obbó! E' impresa difficile, è vero: appunto perciò nelle case aristocratiche si serve sempre con un poco di gelatina — due o tre cartucce — unita a qualche sottaceto, una capsula e venti centimetri di miccia a lenta combustione.

**La Valigia delle Indie**

\*\*\*

**IL "CURANDEIRO" IN TASCA**

Malato economico — La cura più economica sono le supposte: nessun farmacista vorrebbe farsi compensare per una semplice supposizione.

Giovane poeta. — Se a lei cade forfora in gran quantità, il rimedio migliore è una lozione di gomma arabica, brillantina, coccoina o colla di pesce. Se queste sostanze sono di buona qualità la forfo-

ra non dovrebbe caderle assolutamente più.

Dott. Giovellitti

\*\*\*

**CULINARIA**

Torta sportiva palestina — E' il dolce di stagione. Si finge di prendere uova, burro, farina e zucchero, si fa l'atto d'impastare il tutto, e si suppone di mettere in forno dopo aver creduto di cospargere il composto con vaniglia e scorzette di limone. Dopo di che si fanno scommesse con i commensali a chi mangerà di più del nostro dolce.

**ILLUSIONI E REALTA' DELLA RADIO**



Davanti all'altoparlante



Davanti al microfono

Si raccomanda di immaginarsi di inzuccherar bene dato che la torta sportiva risulta di solito un boccone parecchio amaro a mandarsi giù.

G. Minervino

\*\*\*

**BOLLETTINO METEOROLOGICO**

Tira un brutto ventaccio, che, soffiando da nord e da sud, minaccia spazzar via il Presidente del Palestra Italia.

\*\*\*

**PROVERBI TURCHI**

Tanto va la gatta al lardo, finché se lo mangia tutto.

\*\*\*

**ECHI DI HOLLYWOOD**

I dissapori fra me e il mio terzo marito — ha confessato Pola Negri a Greta Garbo — cominciarono presto, la sera stessa delle nozze, in seguito a una mia frase rivelante tutti i sentimenti che mi agitavano.

— Che frase?

— Ero turbatissima e non glielo nascosi. "Caro — gli sussurrai — ti giuro che uno smarrimento simile non l'ho provato neppure la prima volta che sono rimasta sola col mio secondo marito."

\*\*\*

**LE FRASI CELEBRI**

— La frittata è fatta.

C. Riforma

\*\*\*

**PER I PIU' CRETINI**

L'automobilista (furioso): — Insomma vi decidete a scansarvi? E' mezz'ora che suono la tromba!

Il pedonc: — E che c'è di straordinario? Io sono vent'anni che suono il violino!



**"Olympia"**

Macchine da scrivere e da calcolare

Distributori:

Europa Machinas de Escrever Ltda.

S. PAULO: Praça da Sé 43 1.ª sobreloja - Tel. 2-1895. (Palacete S.ª Helena)

RIO: Rua Th. Ottoni, 86 (Matriz)

SANTOS: R. Amador Bueno, 143.

**Officine Proprie**

per tutti i sistemi di macchine da scrivere

Ispezione e conservazione per abbonamento.

**CANZONE DI NAPOLI**

Impresa N. VIGGIANI — Stagione 1934

GIOVEDÌ — 1.º MARZO

SESSIONI ALLE ORE 20 E ALLE 22  
DEBUTTO ansiosamente aspettato, con la sceneggiata di profonda poesia, in 3 atti, di Salvatore Rubino

**O CECATO**

e GRANDE ATTO DI VARIETA' con VITTORINA SPORTELLI — ANITA FRANZI (cantante italiana) — ITALIA MARINA — TAK GIANNI — SALVATORE RUBINO — PINA FACCIONE.

**Theatro Boa Vista**

**Estabelecimento Graphico**

**"BUONCRISTIANI"**

TYPOGRAPHIA LITHOGRAPHIA

DOURAÇÃO PAUTAÇÃO

ENCADERNAÇÃO - LIVROS EM BRANCO - Carimbos de Borracha — CARTAZES, FOLHINHAS, MAPPAS,

ROTULAGEM EM GERAL.

**BRUNO BUONCRISTIANI**

Rua Bom Pastor N.º 135 (Ipiranga) — Telefone 4-9470  
SAO PAULO

**CINTAS ELASTICAS**

CINTA MAILLOT PARA ESTHETICA FEMMINA

CINTAS ELASTICAS PARA QUEDA DO ESTOMAGO, RINS, MOVENS, OBEZIDADE, GRAVIDEZ, ETC. — OFFICINA PROPRIA. EXECUTA-SE QUALQUER MODELO

OCULO, PINCE-NEZ E FACE-A-MAIN. OFFICINA PROPRIA PARA CONCERTO!

**CASA LIMA**  
LIMA & CIA.  
R. S. BENTO, 46 Phone: 3-3944  
CAIXA POSTAL, 1748  
S. PAULO

# Assistenza Civile

Pubblichiamo in séguito il Bilancio Consuntivo al 31-12-1933, della benemerita Assistenza Civile:

## BILANCIO

### ATTIVO

Mobili e Utensili .....	1:225\$000	
Mobili Albergo Notturmo .....	900\$000	
Sacchi Vuoti .....	375\$000	
Anticipi su pensioni .....	225\$900	
Titoli .....	800\$000	
Residui Attivi .....	3:297\$400	
meno Residui Passivi .....	38\$000	3:259\$400

Cassa .....	180\$800	
Regio Consolato Generale d'Italia .....	2:500\$000	
Banca Francese Italia c/c a termine fisso .....	25:000\$000	
Banca Francese Italiana o/o .....	3:697\$200	
Banco Italo Brasileiro .....	5:175\$800	

TOTALE ATTIVO Rs. 48:239\$700

### PASSIVO

Fondo Assistenza 1932 .....	30:951\$100	
Deficit 1933 .....	17:011\$400	13:839\$700

Patrimonio Sociale .....	30:000\$000	
--------------------------	-------------	--

## DIMOSTRAZIONE DEL DEBITO

### Assistenza Ordinaria

N. 7284 elargizioni in danaro a 1245 persone .....	50:700\$000	57:356\$800
N. 1282 elargizioni in effetti di uso nuovo ed usati, generi di commestibili ecc 837 persone .....	6:856\$800	

### Assistenza Ordinaria R. Consolato

N. 197 elargizioni in danaro a 179 persone .....	7:840\$200	
--------------------------------------------------	------------	--

### Assistenza Straordinaria

Valore apparecchi ortopedici, occhi di vetro, occhiali, gambe artificiali, cinti, calze elastiche, utensili di lavoro distribuiti durante l'anno a 26 persone .....	1:811\$600	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------	--

### Farmacia

Importo relativo a 519 ricette mediche spedite e pagate a 294 persone .....	6:581\$500	
-----------------------------------------------------------------------------	------------	--

### Refezioni

N. 2945 refezioni distribuite da Aprile a Dicembre a 188 persone .....	2:945\$000	
------------------------------------------------------------------------	------------	--

### Alloggio

N. 1050 alloggi forniti durante 7 mesi da Giugno a Dicembre e relativi extra a 118 persone .....	1:125\$000	
--------------------------------------------------------------------------------------------------	------------	--

### Spese Generali

Un impiegato di ufficio a 150\$ al mese .....	1:800\$000	
Un esattore a 150\$ al mese .....	1:800\$000	
Percentuale del 10 % all'esattore sulla riscossione di Rs. 22:150\$000 .....	2:215\$000	
Spese di investigazione informazioni ecc. ....	1:950\$000	
Marche da bollo .....	200\$200	
Spese di tranvai .....	200\$800	
Spese diverse stampati registri cartelle, .....		

spese postali .....	484\$800	
Spese per modificare cartelle sussidiati, riparazioni mobili ecc. ....	408\$000	
Deprecamento mobili .....	180\$500	9:222\$100 88:882\$300

### CREDITO

#### Contribuzioni Ordinarie

Quote mensili ed annuali dei soci (delle quali soltanto 22:215\$000 incassate sino al 31-12-1933) .....	25:450\$000	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------	--

#### Contribuzioni Straordinarie

Denaro, generi, commestibili, effetti d'uso ecc. ....	25:168\$800	
Raccolta pro Ballo del 6-11-933 sotto l'alto patronato delle LL. EE. l'Ambasciatore e l'Ambasciatrice — il quido di spese conforme pubblicazione nel "Fanfulla" de 28-11-33 ..	18:700\$000	
Liquido raccolta carta straccia .....	472\$500	
Interessi attivi .....	1:490\$500	43:820\$800 69:270\$800

Deficit. Rs. 17:811\$400

Il Vice Presidente  
LORENZO TRAPE'

Il Consigliere Segretario  
PASQUALE FRATTA

Il sottoscritti Revisori dei Conti della Società Italiana di Assistenza Civile dopo aver verificato il Bilancio ed i documenti loro presentati sono di opinione che il Bilancio debba essere approvato dalla Assemblea Ordinaria indetta per il 21 Febbraio p. f.

GIUSEPPE PERNICONE  
MANFREDI ABILIO BRANDI

Avevamo dunque ragione di affermare che l'istituzione coloniale che merita il maggior appoggio è l'Assistenza Civile. Come si vede dal bilancio sopra pubblicato, 1424 persone bisognose, in 7463 elargizioni in danaro, hanno ricevuto 58:540\$000. Oltre 637 persone bisognose, hanno ricevuto 1282 elargizioni in effetti d'uso. Si sono distribuite ancora 519 ricette e 2945 refezioni gratuite. Sono state alloggiate 166 persone.

Le spese generali per sostenere tutto questo lavoro, sono esigue, come si può verificare dal bilancio.

Niente stipendi, spese superflue, sciupio: il concetto seguito dall'Assistenza è quello del piccolo aiuto al vero bisognoso.

Ora tutte queste sono cifre, non chiacchiere — e cifre eloquentissime. Tra tutte le chiacchiere più o meno sguaiate, l'unica prova di patriottismo sano è questa solidarietà nazionale e sociale verso i bisognosi, i perseguitati dalla sorte. E diciamo anche "sociale" perché — cosa che altamente onora la nostra Assistenza Civile — l'aiuto non si limita al bisognosi connazionali.

Ora occorre che nella Colonia si intensifichi l'appoggio all'Assistenza Civile, perché, disgraziatamente, i fondi di cui dispone questa benemerita associazione mai sono sufficienti alle necessità. Non bisogna aspettare la richiesta: chi può, contribuisca, in ragione delle sue possibilità. Qualunque elargizione, per minima che sia, è utile, quando il numero dei donatori è grande.

Occorre che nella Colonia sia seguito il magnifico esempio dato dai brasiliani con il loro sistema di donare, in ogni occasione, per iniziativa individuale o collettiva, pubblica o privata, alla Santa Casa di Misericordia.



MATRIZ

Rua Boa Vista, 5 - Loja  
SÃO PAULO

FILIAL

Praça da Republica, 50  
SANTOS

Francesco Pettinati, detto Ciccia Riforma, sentendo la insostenibilità della sua posizione dopo la campagna di epurazione di questo impavido giornale, ha presentato le sue dimissioni dal Palestra Italia.

E' quel che gli rimaneva a fare.  
Quando farà altrettanto Dante Moleque?

**SORPRESO** — Ma uo, la faccendo é andata così: i promotori del banchetto a Dante Moleque (quattro "impiegati" ad alto stipendio del capace Palestra Italia, dipendenti del dottorissimo Signor Presidente), quando s'accorsero che nessuna personalità aderiva a quella parodia di festa, si misero in giro a cercare aderenti. Fra gli altri, si recarono dal Console, e gli proposero una "spontanea" adesione. Il Comm. Vecchiotti rispose che... la Corte Italiana aveva preso il lutto — e basta. Tutte le altre dichiarazioni sono un grazioso prestito fatto al Comm. Vecchiotti, il quale é troppo uomo di mondo per fare delle dichiarazioni di stima ad un avvocaticolo di incerta nazionalità ma di certa notissima italofofia.

**SIGNIFICATIVO** — Ma quant'è "personaliá", al banchetto di Moleque! Figuratevi che c'era persino quel fesso a strato triplo di Ciccia Riforma! Ed anche Minervino, formidabile cliente della Ditta Maggi. Ellevù Giovannetti, che passava in quel momento per la strada, fu preso a viva forza, di peso, e portato al grande banchetto. Gli si impose di parlare. Allora Ellevù Giovannetti "fece voti per i maggiori trionfi del Palestra Italia": disse cioè, eufemisticamente, che bisognava espellere dal Club Dante Moleque.

E lo applaudirono.

**CULINARIO** — Avete letto il menù?

Pasticcione alla Dante Delmanto.

Insalata paestrina.

Focaccia del Campionato.

Minestrone Stadium.

Scaloppine di cambiali protestate.

Risotto misto di "despejos".

Frittata di firme false.

Vini:

Tutti torbidi.

Sigari:

Gratis ai promotori.

Un particolare inedito: terminato il banchetto tra i presenti fu aperta una sottoscrizione per pagare una cambiale del festeggiato, scaduta ieri, e scontata presso la grande Banca Cittadina Minervino. I promotori della sottoscrizione furono Giovanni Minervino e Ciccia Riforma. Il prodotto della sottoscrizione raggiunse appena il 50 % dell'importo della cambiale: ma Minervino (Joãosinho) ch'era presente, si alzò e promise solennemente che avrebbe rin-



novato la cambiale per il resto.

**ASSETATO** — Perché non andate a bere un bicchiere di quella meravigliosa acqua che vende Pasquale Pensa in Av. S. João?

**CIRCOLINO** — Bellissima la festa di Carnevale al Circolo. Ancora una volta, la direzione della nostra massima associazione coloniale, merita-

cissima il celebre monologo "Non lo faccio più!".

**BISOGNOSO** — Il Cap. Guerán (pronuncia francese: Guerán) ci fa sapere che né lui, né quel simpaticone di Ezio Moncassoli, hanno mai scontato chéques di 10 contos, per 10 giorni, ad interessi... di assoluta concorrenza. Guerán (pronuncia inglese: Gherén) fa l'agente di

dibilmente basso, e dove potete riparare la vostra in cinque minuti e quasi per niente.

## CONSIGLI PRATICI

Come togliere le macchie d'olio

Le macchie d'olio sono un inconveniente molto molesto e le massie, a giusta ragione, le temono assai: una macchia d'olio può sciupare un vestito, una tovaglia, un autodromo, un salone, ecc.

Come toglierla?

E' facilissimo. Si prende l'oggetto macchiato, e un po' di benzina, e con questa si soffrega la macchia, fino a farla sparire.



il plauso. In quanto all'assegnazione del premio alla migliore maschera, anche noi siamo del parere che avrebbe dovuto essere assegnato alla Signorina Destri e non alla Signorina Giordano. Quello della Signorina Giordano era indubbiamente un bel costume, ma non raggiungeva in stile, bellezza e ricchezza quello magnifico, che indossava la Signorina Destri. L'errore spiace a parecchi, ma il Circolo non c'entra, poiché l'assegnazione dei premi fu opera di una commissione previamente designata.

**ZOOFILO** — Tina Capriolo ci telefona che... Ma quante cose ci telefona Tina Capriolo. Qualche giorno ve le racconteremo.

**MARCHESE ANTICI** — Se non volete proprio radervi le basette, radetevne almeno una. Con una basetta sola sembrerete molto più nobile, e reciterete in forma comi-

fumatori,  
usate il

**"toscano"**

prodotto della "sabrati"  
rs. 200 — 400 — 500  
scatola di 10 mezzi sigari  
rs. 25000

cambio, dice. E Moncassoli l'agente di assicurazioni, dice. Niente sconti. Registriamo lealmente la smentita.

**GAETANO PARELLO** — Ora cominciamo a scocciarci.

**CONNAZIONALE** — Per ora stiamo difendendo l'italianità del Palestra. Nel mese entrante difenderemo forse la Patria, per mare e per terra. Cose dell'altro mondo.

**MARTUSCELLI** — Vorreste intervenire ad una seduta? Si paga caro!

**ASSICURATORE** — Hasta luego!

**COMMENDATOR SCARACCHIO** — Poi vi lamentate! Ma voi siete di quelli che han bisogno di solletico, per poter ridere con quella faccia osce-

**RADIOFILO** — Hai la radio rotta, o rauca, o stridula o che il diavolo te la porti? Non ti scocciare: telefona al numero 2-8319. Pagi quasi niente e riacquisti la pace.

**ASMATICO** — Un bel bicchiere di acqua limpida, pura, fredda, in queste serate di caldo soffocante? Comprate un filtro radio-mineralizzante e una ghiacciaia elettrica (così silenziosa da sombrare un fruscio di serica mullebre veste, quando funziona!) in Rua Riachuelo, 7. La stessa casa appunto dove potete comprare una radio a prezzo incre-

C'è anche chi usa spargervi sopra un pó di sabbia, ma non ci sembra un sistema molto raccomandabile.

Aitri consiglia versarvi sopra dell'aceto, del sale, del pepe, e farne un'insalata: non sempre però l'insalata risulta commestibile.

Se poi la acchia non se nova, pazienza: a estremi ma' rimedi estremi: si taglia la parte macchiata, e si getta via.



## cinemah ?

CINE ORION

R. Voluntarios da Patria, 316

Oggi — "Lampeões e Soubra", educativo della Fox; "Vidas sem rumo", eccellente produzione della Fox, con Victor Jorig e Loreta Young; "Tua só quero ser", bellissimo film del Prog. Urania, con Liad Hayd e Gustav Frohlich.

Lunedí — La superba produzione "Adoravel sedução".

LA NOVEGLIA **Pasquino** DEG

IL SERVITORE (entra dal fondo) — Livia, la signora principessa di Torre Bianca.  
 ELVIRA — Oh, Livia... Grazie di essere venuta subito!  
 LIVIA — Volata, anzi!... Sai come ti voglio bene!  
 ELVIRA — Ho capito!... Patatrac, anche tu!  
 ELVIRA (assente col capo).

nuovo quadro: "Il primo bacio", e mi pregò di andare stamane da lui... Non era poi altro che una visita allo studio di un artista. Non ti sembra lecito? Anche Luisa Darla vi è stata, e ha dovuto poi convenire che Roberto, si era comportato con lei nel modo il più corretto.  
 LIVIA — Lascia stare la Luisa!...

**la religione della peccatrice**

LIVIA — Con Roberto Naldini?  
 ELVIRA — Sì!  
 LIVIA — Me l'aspettavo!  
 ELVIRA — Ma io ero così lontana dal pensare... Credimi, Livia, mi pareva che non ci fosse tra noi... né ci potesse essere altro mai, fuorché una buona amicizia.  
 LIVIA — Tra un uomo e una donna, che si piacciono scambievolmente, l'amicizia non è che la maschera dell'amore... ma, più presto che non si creda, ci troviamo smascherati tutti e due.  
 ELVIRA — No, no!... Io ero sincera con lui... Gli uomini, invece, mentono... e sanno di mentire, quando giurano che non ci chiederanno nulla di più.  
 LIVIA — Via, gli uomini ci chiedono soltanto... quello che noi desideriamo di dar loro.  
 ELVIRA — No, ti ripeto!... Fui colta all'improvviso!  
 LIVIA — Volevi... ch'egli ti gridasse all'arme?  
 ELVIRA — Ma è stato un tranello, il suo!  
 LIVIA — Un tranello, proprio?... Raccontami, su!  
 ELVIRA — Egli venne da me ieri sera... e non mi disse una sola parola galante... Fu tanto accorto, vedi?, da non destare in me il meno sospetto... Parlò del suo

Ma io avevo tanta stima in lui!  
 LIVIA — Egli ne desiderava un'altra: la migliore!... E poi, mia cara, bisogna fidarsi degli uomini come delle armi da fuoco... Giocare con essi è una grande imprudenza!  
 ELVIRA — Lo studio era pieno di fiori... con un profumo acutissimo, che mi fece subito girare il capo, tanto che dovetti sedermi sull'ottomana... Lo champagne, fuori del pasto...  
 LIVIA — Fini col farti perdere la testa interamente!  
 ELVIRA — Non capivo più nulla... E anche ora ho un ricordo confuso di ciò che è stato.  
 LIVIA — Vuoi che ti aiuti?... Vedo tutta la scena! Il quadro in azione: il primo bacio... poi gli altri, più coloriti... e poi, quello che segue sempre, naturalmente!  
 ELVIRA — Anch'io, anch'io, come tutte!... Che vergogna!  
 LIVIA — Sì... la prima volta!  
 ELVIRA — Oh, per me è stata la prima... e sarà l'ultima, certo!... E l'ho scritto anche a lui, pregandolo di venire da me questa sera, perché glielo voglio ripetere a voce.  
 LIVIA — Sarebbe stato più

prudente... per lettera!

ELVIRA — Dunque, credi veramente che non sia possibile il farsi forza?

LIVIA — Non te lo so dire, cara, perché non mi ci sono mai provata!...

Ma la recidiva mi sembra fatale per tutte... Ora, amo sperare che il tuo...

ELVIRA — Roberto?... Oh, non avrebbe potuto essere più appassionato, più ardente!



**«IBA»**

Instituto Biochimico Opotharapico Ltda

Praça Princesa Isabel, 16 (antigo Largo Guayanaes)  
 Telef. 5-3172 — SÃO PAULO

Bendes: 13-9-33-11 - Omnibus: Barra Funda-Casa Verde

HORARIO: DAS 3 A'S 11 E DA 1 A'S 6

**SECÇÃO DE ANALYSES CLINICAS**  
 Director: Prof. Dr. A. DONATI

*Giglio appassito:  
 Paolo Colella é un danzarino ardito,  
 Se si esibisce al ballo di S. Vito.*

# Seterie

---

## G. Bertoldo

---

Specialità in tessuti  
 per "lingerie".

Unico deposito della  
**"TECELAGEM DE SEDA STA. IRENE"**  
 Rua 25 de Março, 176.

**Un'altra volta!**

## Antunes de Abreu & Cia.

I VERI CAMPIONI DELLA FORTUNA

hanno venduto nel "balcão" 1° 8 corrente il N. 4387 con 200 contos e il N. 20910 con 20 contos della Paulista

**Lí, al Numero 29 di Rua Direita**



LIVIA — Vedo, con piacere, che ti è tornata la memoria!

ELVIRA — Non giudicarmi male, ti prego!

LIVIA — Figurati!

ELVIRA Ti assicuro però che mi sgomenta il pensiero di un castigo nella vita futura!

LIVIA — La bontà divina è infinita!

ELVIRA — Intanto, però, bisogna farsi assolvere, quaggiù!

LIVIA — Certo!... Ma, per i nostri peccati... di sentimento, la Chiesa ha una grande indulgenza...

ELVIRA — E' vero!... Ma tu, ogni volta, vai a confessartene, subito dopo?

LIVIA — No! Faccio una confessione sola... in compendio, a Pasqua.

ELVIRA — E puoi aspettare tanto?

LIVIA — Uso tale riguardo al mio padre spirituale, per non importarlo troppo spesso.

ELVIRA — Scusa: ne prendi nota, volta per volta?

LIVIA — Ho buona memoria, io!... Ad ogni modo, per un giusto scrupolo, faccio sempre somma tonda...

ELVIRA — Ah, io non potrei!... Sento la necessità di acconciarmi con Dio ogni sabato.

LIVIA — Domani, allora?

ELVIRA — Domani, è impossibile!... In casa Ardena balleremo sino all'alba.

LIVIA — Già!... Ma a una sola giornata di indugio ti puoi rassegnare.

ELVIRA — Per forza!

LIVIA — Avrai anche più tempo a prepararti.

ELVIRA — Ah, sì!... Perché dev'essere terribile l'accusarsi di simili colpe!

LIVIA — Non è piacevole certo... ma...

ELVIRA — Sino ad oggi io non ho avuto da rimproverarmi che qualche peccatucolo veniale... che so, di invidia, di maldicenza da salotto...

LIVIA — Qualche scollatura... di là dalla zona di rigore...

ELVIRA — Colpa della sarta!

LIVIA — Qualche tacita maledizione a tua suocera.

ELVIRA — Di queste, molte!... E mi sono già costati parecchi rosari!

LIVIA — Si capisce! E i sacerdoti non possono valutare questa nostra calamità domestica, perché non ne sono afflitti.

ELVIRA — Tutte cose da poco... Eppure, ogni volta, davanti alla grata, mi son

sentita serrare la gola... Come troverò ora il coraggio di...?

LIVIA — Prega, e ti verrà!

ELVIRA — Lo spero!... Io non voglio rimanere in peccato.

LIVIA — Bada soltanto che dovrai fare serie promesse... per l'avvenire.

ELVIRA — Giusto!... Non ci pensavo.

LIVIA — Lo credo!... Ma sii pur tranquilla, anche per le ricadute!...

ELVIRA — Ed è giusto, se il nostro pentimento è sincero.

LIVIA — E con ciò, cara... (E' per alzarsi).

ELVIRA (trattenendola) — Scusa ancora!... Il confessore fa molte domande... sull'argomento?

LIVIA — Secondo!... Vi sono preti, un pó semplici, o di manica larga, e tirano innanzi... Altri, invece, più dotti o più curiosi, vogliono sapere anche tutti i particolari, e allora l'interrogatorio diviene molto scabroso... In amore, a dispetto della grammatica, bisognerebbe attenersi ai verbi... regolari... Ma una povera donna, veramente presa di un uomo, come può negarsi a coniugare insieme anche gli altri... irregolari?... Ma non credo che questo sia ancora il caso tuo... e perciò te la caverai presto.

ELVIRA — Sarà sempre una grande vergogna!

LIVIA — Se tu sapessi quante ne studiano, talune, per darsi animo!... Giungono anche a simulare un difetto di pronunzia... a storpiare le parole più pericolose, per renderle incomprensibili... o imparano a memoria i loro peccati, per snocciolarli poi rapidamente a due e tre alla volta... Certi preti son maliziosi, e costringono la penitente a scolpire bene le parole... e, occorrendo, ci si soffermano su, per qualche schiarimento...

Segui, piuttosto, l'esempio di Ada di Montalto... Non lo sai?

ELVIRA — No!

LIVIA — Anche lei sentiva il tuo onesto rossore... Ebbene, appena in ginocchio davanti al confessore, lo pregò umilmente di volerla interrogare... ed ad ogni peccato presunto si restringeva a rispondere con un "sì" o con un "no"... Alla paurosa domanda se fosse venuta meno alla sua fedeltà coniugale, Ada fu pronta a rispondere: "Ma!"... Poi subito subito, soggiunse: "Padre, mi accuso di un'altra colpa: di aver detto una grossa bugia!"... Il buon sacerdote, che era già stanco, non le chiese quale fosse, le diede l'assoluzione, e, col gesto, parve mandarla... a farsi benedire.

MANGIAR BENE E SPENDER POCO, SEMBRA IMPOSSIBILE, EPPURE BASTA PROVARE ALLA

## Adega Para Todos

di DOMENICO PACINI

PARQUE ANHANGABAHU' N.º 9



Per  
L'igiene  
della bocca  
IODATÓM  
N. I. B.

Prezzo in S. Paolo:

FLACONE: grande, 5\$500 ; piccolo, 1\$800.



ESTRATTO DI POMIDORO  
DOPPIO CONCENTRATO NEL VUOTO  
MARCA TRANSATLANTICO  
FRANCESCO SALVINI & C.  
PARMA

Unico Importatore e Concessionario

GIACOMO IMPARATO

RUA SAO CAETANO N.º 191

TELEF. 9 - 2886

S. PAOLO

**M.ª THERESA**  
Officina de roupa branca.  
Bordados e point-jour.  
R. DUQUE DE CAXIAS, 28  
S. PAOLO

EZIO MONCASSOLI

# Movimento marittimo nei prossimi 30 giorni

Vapori	Compagnia o Agente	Indirizzo	DESTINAZIONE			
			Per il Sud	Data	Per l'Europa	Data
Eubée .....	Comp. Commercial e Maritima	Praça Ramos de Azevedo, 9	Montevideo - B. Alres	24-2	Rio, Bahia, Pernambuco, Dakar, Vigo, Bordeaux, Havre	13-3
Madrid .....	Zerrenner Bulow & C.	R. S. Bento, 61	" "	24-2	Rio, Bahia, Madeira, Lisboa, Leixões, Vigo e Bremen	14-3
Southern Prince	Theodor Wille & Co. Ltda.	Lg. Ouvidor, 2	" "	24-2	Per Nova Yorv	7-3
Astrida .....	Lloyd Real Belga	R. Mauá, 207	" "	25-2	Per Amsterdam	3-3
Almanzora .....	Miller & Goddard	R. L. Badaró, 63-a	" "	.....	.....	24-2
El Uruguayo .....	Theodor Wille & C.	Lg. Ouvidor, 2	" "	.....	Per Liverpool	25-2
Raul Soares .....	Lloyd Brasileiro	R. Lib. Badaró, 10	" "	.....	.....	26-2
Alcantara .....	Miller & Goddard	R. L. Badaró, 63-a	" "	26-2	.....	10-3
H. Chieftain .....	Miller & Goddard	"	" "	.....	Per Londra	26-2
Neptunia .....	Italmar	R. A. Pent. 31-a	" "	.....	Rio, Bahia, Recife, Gibilterra, Algeri, Napoli e Trieste	27-2
Gen. Osorio .....	Theodor Wille & C.	.....	" "	.....	.....	27-2
Belle Isle .....	Comp. Commercial e Maritima	P. R. Azevedo, 9	" "	.....	Rio, Casablanca, Lisbona e Havre	27-2
Augustus .....	Italmar	.....	" "	28-2	Rio, Barcellona, Villafranca e Genova	9-3
Monte Olivia .....	Theodor Wille & C.	.....	" "	28-2	.....	20-3
Western World .....	C. Expresso Federal	Lib. Badaró, 79	" "	3-3	.....	14-3
American Legion	C. Expresso Federal	"	" "	.....	.....	28-2
Massilia .....	Comp. Commercial e Maritima	P. R. Azevedo, 9	" "	.....	.....	2-3
Mta. Pascoal .....	Theodor Wille & C.	.....	" "	.....	.....	5-3
Zeelandia .....	Soc. A. Martinelli	R. 15 Novem., 20	" "	.....	.....	5-3
Belvedere .....	Italmar	R. A. Pent., 31-a	" "	2-3	.....	26-3
Dunster Grange .....	Theodor Wille	.....	" "	.....	.....	4-3
Avila Star .....	Blue Star Line	R. Quitanda, 12	" "	6-3	.....	19-3
H. Brigade .....	Miller & Goddard	Lib. Badaró, 63-a	" "	6-3	.....	26-3
Vigo .....	Theodor Wille & C.	.....	" "	.....	Rio de Janeiro e Hamburg	8-3
Oceania .....	Italmar	R. Alv. Pent., 31-a	" "	9-3	.....	20-3
Gen. Artigas .....	Theodor Wille & C.	Lg. do Ouvidor, 2	" "	9-3	.....	27-3
Cap Arcona .....	Theodor Wille & C.	Lg. do Ouvidor, 2	" "	13-3	.....	17-3
Northern Prince	Theodor Wille & C.	Lg. do Ouvidor, 2	" "	10-3	.....	21-3
Olympier .....	Lloyd Real Belga	R. Mauá, 207	" "	10-3	.....	.....
H. Princess .....	Miller & Goddard	R. L. Badaró, 53-a	" "	.....	.....	12-3
Cabo S. Antonio.	Troncoso Hermanos & Cia.	Pr. Republica, 40	" "	.....	.....	12-3
Baroneza .....	Theodor Wille & C.	.....	" "	.....	Per Liverpool	11-3
Orania .....	S. A. Martinelli	.....	" "	13-3	.....	26-3
Jamaique .....	C. Com. e Maritima	Pr. R. Azevedo, 9	" "	13-3	.....	30-3
Arlanza .....	Miller Goddard & C.	R. L. Badaró, 63-a	" "	13-3	.....	24-3
Eglantier .....	Lloyd Real Belga	R. Mauá, 207	" "	.....	.....	14-3
Sierra Salvada .....	Zerrenner Bulow & C.	R. L. Badaró, 63-a	" "	16-3	.....	3-4
Cabo S. Tomé .....	Troncoso Heranos & C.	Praça Rep., 40	" "	16-3	.....	2-4
Gascony .....	Miller & Goddard	.....	" "	.....	.....	16-3
El Argentino .....	Theodor Wille & Co. Ltda.	Lg. Ouvidor, 2	" "	.....	Per Londra	18-3
H. Patriot .....	Miller & Goddard	R. L. Badaró, 63-a	" "	20-3	.....	9-4
Andalucia Star .....	Blue Star Line	R. Quitanda, 12	" "	20-3	.....	2-4
Asturias .....	Miller & Goddard	R. L. Badaró, 63-a	" "	26-3	.....	7-4
C. Biancamano .....	Italmar	.....	" "	21-3	.....	30-3
Westerns Prince	Theodor Wille & C.	.....	" "	24-3	.....	4-4
Croix .....	C. Com. e Maritima	.....	" "	26-3	.....	12-4
Pionier .....	Lloyd R. Belga	R. Mauá, 207	" "	23-3	.....	.....
Mte. Sarmiento .....	Theodor Wille & C.	.....	" "	21-3	.....	10-4
Gener. S. Martin	Theodor Wille & C.	.....	" "	30-3	.....	17-4
Duqueza .....	Theodor Wille & C.	.....	" "	.....	Per Londra	31-3

## INDICATORE MEDICO

**Prof. Dott. ANTONIO CARINI** Analisi per elucidazioni di diagnosi. Laboratorio Paulista di Biologia — Telefono 4-4818 — Rua Tymbiras n. 8.

**Dottor A. PEGGION.** Clinica speciale delle malattie di tutto l'apparato urinario (reni, vescica, prostata, uretra). Cure moderne della blenorragia acuta e cronica. Alta chirurgia urinaria — Rua Santa Efigenia, 5, dalle 14 alle 18. Telefono 4-9837.

**Dott. ANTONIO RONDINO** Medico e Operatore. Rua Libero Badaró n.º 2 — Telefono: 2-5088. Alameda Eugenio de Lima n.º 85. Telefono: 7-2990.

**Dott. B. BOLOGNA** Clinica Generale. Consultorio e residenza: Rua das Palmeiras, 94-Sob. Telefono: 5-3844. Alle 8 — Dalle 2 alle 4.

**Dott. B. RUBBO** Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Medico, Chirurgo ed Ostetrico. — Consulto: dalle 9 alle 10 e dalle 13 alle 15. Avenida Rangel Pestana, 162. Telefono: 9-1875.

**Prof. Dr. DINO VANNUCCI** Chirurgia dell'addome (stomaco, regato, intestini, milza, vie urinarie). Chirurgia del sistema nervoso. Rua B. Itapetininga, 48. Tel. 4-0343, dalle 14 alle 17. Res.: Rua Peixoto Gomide, 83. Telefono: 7-8071

**Dr. DOMENICO SORAGGI** Medico dell'Ospedale Umberto I. — Res. e cons.: Rua Domingos de Moraes, 18. Consulte dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. Tel. 7-3348.

**Dr. E. SAPORITI** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chirurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirurgia. Malattie delle signore. Part. R. Sta. Efigenia, 13-A. Telefono: 4-5512. Consulte dalle 14 alle 17.

**Prof. Dr. FAUSTO TALIANI** Chirurgo e Medico. Res. e Cons. Avenida Paulista, 112. Telefono: 7-4047. Dalle ore 14 alle 18.

**Dr. FRANCESCO FINOCCHIARO** Malattie del polmone, dello stomaco, cuore, delle signore, della pelle, tumori, sciatica, Raggi X, Diatermia, Foto-Elettroterapia. Res.: Rua Vergueiro, 231. Tel. 7-9452 — Cons.: Rua Wenceslau Braz, 22. Telefono: 2-1058. Dalle 14 alle 16.

**Dott. G. FARANO** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e dell'Osp. Umberto I. Alta chirurgia. Malattie delle signore. Tel. 7-4845. Dalle ore 2 alle ore 6. Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 105.

**Dott. GIOVANNI PRIORE** Cuore, Aorta, Polmoni, Raggi X. Elettrocardiografia. — Consulte dall'1 alle 4. Piazza delle Repubblica, 40. Telefono: 4-0188.

**Dr. GIUSEPPE TIPALDI** Medico Operatore — Dalle ore 14 alle 17. Cons. 4-1318. Res.: 7-2040.

**Prof. L. MANGINELLI** Malattie dello intestino, fegato, stomaco. R. Facoltà e Osped. di Roma. Primario Medico Osped. Italiano. R. B. Itapetininga, 37-A. Tels. 4-8141 e 7-0207.

**Dr. Prof. LUCIANO GUALBERTO** Prof. della Facoltà di Medicina. Chirurgia del ventre e delle vie urinarie. — Cons.: R. B. Paranapiacaba, 1, 3.º p. Tel. 2-1372. Chiamate: Rua Itacolomy, 88. Tel. 5-4828.

**Dr. MARIO DE FIORI** Alta chirurgia — Malattie delle signore. Part. — Cons. e res.: Rua B. de Itapetininga, 23, dalle 14 alle 17. Telefono: 4-0038.

**Dr. NAZARENO ORCESI** Chirurgia, Partos e Molestias de Senhoras. Res.: Rua Augusta, 547. Cons.: Praça da Sé, 3 (2.º andar) Baiae: 18-20. Tel. 7-2887. Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina. Tel. 7-1087. —

**Dr. NICOLA IAVARONE** Malattie dei Bambini. Medico specialista dell'Ospedale Umberto I. Elettrocità Medica, Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons.: e Res.: Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1665.

**Dr. NELSON SOUZA CAMPOS** Syphilis — Doenças da Pelle. Cons.: Pr. Ramos de Azevedo, 18, 2.º andar. Telephone: 4-1828. Das 2 às 4.

**Prof. Dr. E. TRAMONTI** Consulte per malattie nervose dalle 9 alle 10 nella Casa di Salute E. Matarazzo: e dalle 2 alle 4 in R. Xavier de Toledo, 8-A. — Tel. 4-3884.

### DR. ANGELO ROMULO DE MASI

delle cliniche di Pisa e Padova  
**MALATTIE DEL SIGNORE, DELLA PELLE  
E DELLE VIE URINARIE**

Elettroterapia — Diatermia — R. Ultravioletti e  
"Sollux" — Ozonoterapia

Piazza da Sé, 14, 2.º piano, dalle 10 alle 12 e dalle 15  
alle 17 — Tel. 2-1821.



Importazione diretta — Il maggiore assortimento  
del ramo.

RUA LIBERO BADARO', 75 — S. PAULO

FUMATE SEMPRE **SABRATI N. 500**  
RS. 500

## Lloyd latino

società italiana di navigazione, in combi-  
nazione con la

**société générale  
de transportes  
maritimes à vapeurs**

linea regolare di vapori tra  
l'Italia e Brasile

prossima partenza da Santos del magnifico  
vapore:

**s/s "Alsina"**

per Genova e scali: 5 di Marzo

si emettono biglietti di chiamate dall'Italia e  
Mediterraneo.

agenzia in Praça Ramos de Azevedo, n.º 9  
tel. 4-1069

— São Paulo —

# RADIO

EXECUTAM-SE EM NOSSO LABORATORIO  
— QUAESQUER ENROLLAMENTOS —

Transformadores de Poder, Baixa  
e Sahida — Altophalantes —  
Chokes — Bobinas — Phones etc.  
Rua Riachuelo N.º 7 — Tel.: 2-8319

## I MIGLIORI TERRENI NELLA SPIAGGIA DI SANTOS



### PONTE PENSIL

Vendita nelle  
migliori condizioni  
della piazza, con  
tutte le garanzie e  
le migliori facilita-  
zioni nei pagamenti.

Informazioni:

COMP. INDUSTRIAL E CONSTRUCTORA  
S. PAULO E SANTOS

Rua José Bonifacio, 12 - 2.ª Sobreloja  
Telefono: 2-2954 — S. PAOLO

## Radio Record

(2-7175)

## PASQUINO

(2-6525)

## Due allegrie in Casa

N. B. — Mettiamo i numeri dei telefoni per  
dire ai nostri intelligenti lettori che si può  
anche pagare senza scomodarsi: basta  
telefonare.



## Caffé

## Cacao

## Bonbons

## Ciocolata

## Solo

# BHERING

## Bhering Companhia S. A.

FABBRICA  
Rua da Moóca, 261-A  
Tel. 9-1826

— S. PAULO —

ESCRITORIO-VAREJO  
Rua S. Bento, 44  
Tel.: 2-7575 - 2-7576